

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 79

37ο έτος

23 Μαρτίου 1994

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 634/94 του Συμβουλίου της 10ης Μαρτίου 1994 για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γκάμπια σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γκάμπια για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1996 1
- Πρωτόκολλο που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γκάμπια σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γκάμπια για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1996 2
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 635/94 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3088/93 περί θεσπίσεως εκτάκτων μέτρων στηρίζεως της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στη Γερμανία 11
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 636/94 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3337/93 περί θεσπίσεως εκτάκτων μέτρων στηρίζεως της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στο Βέλγιο 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 637/94 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 555/94 για τη χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια .. 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 638/94 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93 και περί ενάρξεως διαρκούς διαγωνισμού για 4 600 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 639/94 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93 και περί ενάρξεως διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 450 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο δανικός οργανισμός παρεμβάσεως 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 640/94 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμδακα 19

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 641/94 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 20

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 642/94 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 22

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

94/172/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 σχετικά με τον ιταλικό νόμο αριθ. 102 της 2ας Μαΐου 1990 περί διατάξεων για την ανασυγκρότηση και την αναγέννηση της Valtellina 24

94/173/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 για την κατάρτιση κριτηρίων επιλογής που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τις επενδύσεις όσον αφορά τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων και προϊόντων δασοκομίας και για την κατάργηση της απόφασης 90/342/ΕΟΚ 29

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 634/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Μαρτίου 1994

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γκάμπια σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γκάμπια για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1996

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γκάμπια σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γκάμπια ⁽²⁾, τα δύο μέρη προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για τον προσδιορισμό των τροποποιήσεων ή συμπληρώσεων που πρέπει να περιληφθούν στη συμφωνία αυτή κατά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του προσαρτημένου σε αυτήν πρωτοκόλλου ⁽³⁾.

ότι, ύστερα από τις διαπραγματεύσεις αυτές, μονογράφηκε στις 17 Ιουνίου 1993 ένα νέο πρωτόκολλο, με το οποίο καθορίζονται οι δυνατότητες αλιείας και η χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στην εν λόγω συμφωνία για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 30 Ιουνίου 1996.

ότι η σύναψη του νέου αυτού πρωτοκόλλου είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γκάμπια σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γκάμπια, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1996.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Μαρτίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 11. 2. 1994 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 146 της 6. 6. 1987, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 379 της 31. 12. 1990, σ. 15.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γκάμπια σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γκάμπια για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1996

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 της συμφωνίας και για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1993 έως τις 30 Ιουνίου 1996, οι αλιευτικές δυνατότητες καθορίζονται ως εξής:

1. Θυνναλιευτικά:

- α) γρι γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις: 23 σκάφη.
- β) θυνναλιευτικά με καλάμι: 7 σκάφη.

2. Μηχανότρατες και λοιπά σκάφη:

- α) μηχανότρατες ναυπού αλιεύματος: 410 κοχ.
- β) μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις:
 - αλιείας γαρίδων: 2 000 κοχ.
 - αλιείας άλλων ειδών: 750 κοχ.

Άρθρο 2

Ο συνολικός αριθμός των ημερών αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπια για τα σκάφη ναυπού αλιεύματος και τις μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις περιορίζονται σε 1 000 ημέρες αλιείας και 4 000 ημέρες αλιείας, αντίστοιχα, για κάθε έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

Οι αρχές της Γκάμπια ενημερώνουν την αντιπροσωπεία της Επιτροπής στη Γκάμπια όταν έχει χρησιμοποιηθεί το 80 % των ημερών αλιείας που επιτρέπονται για κάθε κατηγορία σκάφους.

Άρθρο 3

1. Για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, η χρηματική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας ανέρχεται σε 1 100 000 Ecu που καταβάλλονται σε τρεις ίσες ετήσιες δόσεις.
2. Η χρησιμοποίηση του ποσού της εν λόγω αντιστάθμισης εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των αρχών της Γκάμπια.
3. Η αντιστάθμιση καταβάλλεται στο γενικό λογιστήριο της Γκάμπια.

Άρθρο 4

1. Η Κοινότητα συνεισφέρει επίσης, κατά την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, ποσό ύψους 80 000 Ecu για τη χρηματοδότηση επιστημονικών προγραμμάτων με σκοπό τη βελτίωση των γνώσεων σχετικά με τους αλιευτικούς πόρους στα ύδατα της Γκάμπια.

2. Αφού οι αρμόδιες αρχές της Γκάμπια ανακοινώσουν το περιεχόμενο των επιστημονικών προγραμμάτων, τα αντίστοιχα ποσά εμβάζονται σε λογαριασμό που ορίζεται από αυτές.

3. Οι αρμόδιες αρχές της Γκάμπια υποβάλλουν στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής εκθέσεις σχετικά με την υλοποίηση των εν λόγω προγραμμάτων.

Άρθρο 5

Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η βελτίωση των ικανοτήτων και των γνώσεων των προσώπων που ασχολούνται με τη θαλάσσια αλιεία αποτελεί βασικό στοιχείο επιτυχίας της συνεργασίας τους. Προς το σκοπό αυτό, η Κοινότητα διευκολύνει την εξεύρεση θέσεων για τους υπηκόους της Γκάμπια στα ιδρύματα των κρατών μελών της και χορηγεί για το σκοπό αυτό υποτροφίες σπουδών και πρακτικής εκπαίδευσης στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς τομείς που είναι σχετικοί με την αλιεία. Οι εν λόγω υποτροφίες δύνανται επίσης να χρησιμοποιηθούν σε οποιαδήποτε χώρα που συνδέεται με την Κοινότητα με συμφωνία συνεργασίας.

Το συνολικό κόστος των εν λόγω υποτροφιών δεν δύναται να υπερβαίνει τα 220 000 Ecu. Τμήμα του ποσού αυτού δύναται, με αίτηση των αρμοδίων αρχών της Γκάμπια, να χρησιμοποιηθεί για την κάλυψη εξόδων συμμετοχής σε διεθνείς συνεδριάσεις ή σε εκπαιδευτικά μαθήματα στον τομέα της αλιείας. Το ποσό αυτό καταβάλλεται ανάλογα με το ρυθμό χρησιμοποίησής του.

Άρθρο 6

Σε περίπτωση που η Κοινότητα δεν καταβάλει τα ποσά που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4, η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου δύναται να ανασταλεί.

Άρθρο 7

Το παράρτημα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γκάμπια σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γκάμπια καταργείται και αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 8

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υπογραφής του.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1993.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΑΠΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΙΑ

Α. Διατυπώσεις για την υποβολή αιτήσεων και την έκδοση αδειών

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια, μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής στη Γκάμπια, αίτηση για κάθε σκάφος που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αλιεία δυνάμει της συμφωνίας, τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης της αιτούμενης περιόδου ισχύος.

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σε έντυπα που προβλέπονται για το σκοπό αυτό από τις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια, σύμφωνα με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παρόν παράρτημα (προσάρτημα 1).

2. Κάθε αίτηση για την έκδοση αδειάς συνοδεύεται από την απόδειξη καταβολής των τελών για την περίοδο ισχύος της άδειας. Η εν λόγω πληρωμή πραγματοποιείται σε ανοικτό λογαριασμό σε ένα χρηματοπιστωτικό οργανισμό ή σε οποιαδήποτε άλλο οργανισμό που ορίζεται από τις αρχές της Γκάμπια.

Τα τέλη περιλαμβάνουν όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους εκτός από τα λιμενικά τέλη και τα έξοδα παροχής υπηρεσιών.

3. Οι άδειες για όλα τα σκάφη παραδίδονται από τις αρχές της Γκάμπια, εντός προθεσμίας 15 ημερών από τη λήψη της απόδειξης της πληρωμής που αναφέρεται στο σημείο 2 ανωτέρω, στους πλοιοκτήτες ή τους εκπροσώπους τους μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής στη Γκάμπια.
4. Η άδεια εκδίδεται για ένα συγκεκριμένο σκάφος και δεν είναι μεταβιβάσιμη. Εντούτοις, με αίτηση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η άδεια ενός σκάφους δύναται να αντικατασταθεί και, σε περίπτωση ανωτέρας βίας, αντικαθίσταται από μια νέα άδεια για ένα άλλο σκάφος με ανάλογα χαρακτηριστικά με εκείνα που έχει το προς αντικατάσταση σκάφος. Ο πλοιοκτήτης του προς αντικατάσταση σκάφους επιστρέφει την ακυρωθείσα άδεια στις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής της Γκάμπια.

Στη νέα άδεια αναφέρονται:

- η ημερομηνία έκδοσης,
- το γεγονός ότι η εν λόγω άδεια αντικαθιστά την άδεια του προηγούμενου σκάφους για την εναπομένουσα περίοδο ισχύος.

Στην περίπτωση αυτή, για την εναπομένουσα περίοδο ισχύος δεν οφείλονται τέλη.

5. Η άδεια πρέπει να βρίσκεται πάντοτε επί του σκάφους.
6. Το γενικό λογιστήριο της Γκάμπια κοινοποιεί, πριν από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τις ρυθμίσεις για την καταβολή των τελών, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που αφορούν τους τραπεζικούς λογαριασμούς και τα νομίσματα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν.

Β. Διατάξεις που εφαρμόζονται για την έκδοση για θυνναλιευτικά και αλιευτικά

1. Οι άδειες ισχύουν για περίοδο ενός έτους και είναι ανανεώσιμες.
2. Τα τέλη καθορίζονται σε 20 Ecu ανά τόνο που αλιεύτηκε εντός της αλιευτικής ζώνης της Γκάμπια.
3. Οι άδειες εκδίδονται μετά την καταβολή στο γενικό λογιστήριο της Γκάμπια, κατ' αποκοπή ποσού ύψους 1 000 Ecu ετησίως για κάθε θυνναλιευτικό γρι γρι και 200 Ecu ετησίως για κάθε θυνναλιευτικό με καλάμι, ποσό που ισοδυναμεί με εισφορές για την αλιεία:
 - 50 τόνων ετησίως στην περίπτωση των γρι γρι,
 - 10 τόνων ετησίως στην περίπτωση των θυνναλιευτικών με καλάμι και των αλιευτικών.
4. Η τελική κατάσταση των τελών που οφείλονται για την αλιευτική περίοδο καταρτίζεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά το τέλος κάθε ημερολογιακού έτους, με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που καταρτίζονται για κάθε σκάφος και επιβεβαιώνονται από τα αρμόδια επιστημονικά ινστιτούτα, ιδίως τα γαλλικό ινστιτούτο επιστημονικής και τεχνικής έρευνας στα υπερπόντια εδάφη (ORSTOM) και το ισπανικό ωκεανογραφικό ινστιτούτο (Instituto Español de Oceanografía — IEO).

Η δήλωση διαβιβάζεται ταυτόχρονα στις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια και στους πλοιοκτήτες. Κάθε επιρροσθετη οφειλόμενη πληρωμή θα πραγματοποιείται από τους πλοιοκτήτες στο γενικό λογιστήριο της Γκάμπια, το αργότερο 30 ημέρες από την κοινοποίηση της τελικής κατάστασης, σε λογαριασμό που ανοίγεται σε ένα χρηματοπιστωτικό οργανισμό ή σε οποιοδήποτε άλλο οργανισμό οριστεί από τις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια.

Εντούτοις, εάν η τελική εκκαθάριση αφορά ποσό μικρότερο από το προαναφερθέν, το αντίστοιχο εναπομένον ποσό δεν επιστρέφεται.

Γ. Διατάξεις που εφαρμόζονται για την έκδοση αδειών για τα λοιπά σκάφη

1. Οι άδειες ισχύουν για τρεις, έξι ή δώδεκα μήνες. Τα ετήσια τέλη καθορίζονται σύμφωνα με την ολική χωρητικότητα και ανάλογα με τη διάρκεια ισχύος της άδειας, ως ακολούθως:

α) σκάφη νωπού αλιεύματος:

- 96 Ecu ανά κοχ για σκάφη αλιείας οστρακόδερμων,
- 60 Ecu ανά κοχ για τα λοιπά σκάφη.

β) σκάφη με ψυκτικές εγκαταστάσεις:

- 96 Ecu ανά κοχ για σκάφη αλιείας γαρίδων,
- 72 Ecu ανά κοχ για τα λοιπά σκάφη.

Τα εν λόγω τέλη καταβάλλονται στο γενικό λογιστήριο της Γκάμπια και στο νόμισμα που υποδεικνύεται από τις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια.

2. Η χωρητικότητα για τις μηχανότρατες που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπια περιορίζεται σε 1 000 κοχ κατ' ανώτατο όριο.
3. Κάθε σκάφος εκπροσωπείται από έναν πράκτορα ο οποίος είναι επιλεγμένος από τον πλοιοκτήτη και έχει έδρα την Γκάμπια. Ένας πράκτορας δύναται να εκπροσωπεί σκάφη περισσότερα του ενός.

Δ. Δηλώσεις αλιευμάτων

1. Τα θυνναλιευτικά γρι γρι, τα θυνναλιευτικά με καλάμι και τα αλιευτικά τηρούν ημερολόγιο αλιείας, σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 2, για κάθε αλιευτική περίοδο στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπια. Το εν λόγω έντυπο θα πρέπει να αποστέλλεται εντός προθεσμίας 45 ημερών μετά τη λήξη του αλιευτικού ταξιδιού στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπια στις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής στη Γκάμπια.
2. Οι μηχανότρατες είναι υποχρεωμένες να κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια τα αλιεύματά τους χρησιμοποιώντας το έντυπο του προσαρτήματος 3 μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής στη Γκάμπια. Οι εν λόγω δηλώσεις αλιευμάτων είναι μηνιαίες και θα πρέπει να ανακοινώνονται τουλάχιστον ανά τρίμηνο.
3. Τα έντυπα θα πρέπει να συμπληρώνονται ευκρινώς και να υπογράφονται από τον πλοίαρχο του σκάφους.
4. Σε περίπτωση μη τήρησης των προαναφερθέντων διατάξεων, οι αρμόδιες αρχές της Γκάμπια επιφυλάσσουν του δικαιώματος να αναστείλουν την ισχύ της άδειας του υπό κατηγορία σκάφους έως ότου τηρηθούν οι διατάξεις.

Στην περίπτωση αυτή, ενημερώνεται η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής στη Γκάμπια.

Ε. Εκφορτώσεις αλιευμάτων

Για να συμβάλλουν στον εφοδιασμό του τοπικού πληθυσμού με ιχθείς που έχουν αλιευθεί στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπια, οι μηχανότρατες που επιτρέπεται να αλιεύουν στην εν λόγω ζώνη είναι υποχρεωμένες να εκφορτώνουν δωρεάν για το υπουργείο υδάτινων πόρων, δασοκομίας και αλιείας της Γκάμπια 30 χιλιογράμμων ιχθύων ανά κοχ ετησίως για την εγχώρια κατανάλωση.

Οι εκφορτώσεις δύνανται να πραγματοποιούνται ατομικά ή συλλογικά ενώ θα πρέπει να αναφέρονται τα συγκεκριμένα σκάφη.

ΣΤ. Ναυτολόγηση

1. Οι πλοιοκτήτες μηχανότρων για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες αλιείας βάσει της συμφωνίας, συμβάλλουν στην επαγγελματική εκπαίδευση υπηκόων της Γκάμπια ναυτολογώντας έναν ναυτικό ανά μηχανότρατα.
2. Ο μισθός των εν λόγω ναυτικών επιβαρύνει τους πλοιοκτήτες και καθορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ πλοιοκτητών και των αρμοδίων αρχών της Γκάμπια. Σε περίπτωση μη ναυτολόγησης, οι πλοιοκτήτες υποχρεούνται να καταβάλουν ένα κατ' αποκοπή ποσό που ισοδυναμεί με το 60 % του μισθού των εν λόγω ναυτικών. Το ποσό αυτό θα χρησιμοποιείται για την εκπαίδευση ναυτικών της Γκάμπια και θα καταβάλλεται σε λογαριασμό ο οποίος θα υποδεικνύεται από τις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια.

Ζ. Αλιευτικές ζώνες

Τα σκάφη της Κοινότητας δύνανται να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στις ακόλουθες ζώνες:

- πέραν των επτά μιλίων από την ακτή, για μηχανότρατες και αλιευτικά χωρητικότητας ίσης ή μικρότερης των 250 κοχ,
- πέραν των 12 μιλίων από την ακτή, για μηχανότρατες και αλιευτικά χωρητικότητας μεγαλύτερης των 250 κοχ,
- στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Γκάμπια, για τα θυνναλιευτικά.

Η. Επιτρεπόμενο μέγεθος ματιών

Οι ελάχιστες διαστάσεις για τα διάκενα των δικτύων που επιτρέπονται για το σάκο της τράτας (τραβηγμένο δίχτυ) είναι οι ακόλουθες:

- 8 χιλιοστά για την αλιεία ζωντανού δολώματος,
- 40 χιλιοστά για την αλιεία κεφαλόποδων,
- 60 χιλιοστά για την αλιεία ιχθύων,
- 40 χιλιοστά για την αλιεία γαρίδων.

Στην περίπτωση του τόνου, εφαρμόζονται οι διεθνείς κανόνες όπως συνιστά η Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση των Τονοειδών στον Ατλαντικό (ICCAT).

Θ. Είσοδος και έξοδος από την αλιευτική ζώνη

1. Όλα τα σκάφη της Κοινότητας που αλιεύουν βάσει της συμφωνίας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπια ανακοινώνουν στο σταθμό ασυρμάτου του Μπανζούλ την ημερομηνία και ώρα καθώς και τη θέση τους κάθε φορά που εισέρχονται ή εξέρχονται από την αλιευτική ζώνη της Γκάμπια.
2. Κατά την άσκηση των αλιευτικών τους δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπια, τα σκάφη ανακοινώνουν κάθε τρεις ημέρες στις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια, μέσω του σταθμού ασυρμάτου του Μπανζούλ, τη θέση τους και τα αλιεύματά τους καθώς και, κάθε φορά που εξέρχονται από τη ζώνη, τον απολογισμό των αλιευμάτων τους.
3. Ο ενδεικτικός κλήσης καθώς και οι συχνότητες και οι ώρες εργασίας του σταθμού ασυρμάτου ανακοινώνονται από τις αρμόδιες αρχές της Γκάμπια στους πλοιοκτήτες ή τους εκπροσώπους τους κατά τη στιγμή της έκδοσης της αδείας.
4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η χρησιμοποίηση του εν λόγω σταθμού ασυρμάτου, τα σκάφη δύνανται να χρησιμοποιούν άλλα εναλλακτικά μέσα επικοινωνίας όπως το τэлеξ ή το τηλεγράφημα.

Ι. Διαδικασία σε περίπτωση ακινητοποίησης και κράτησης

Η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής στη Γκάμπια ενημερώνεται εντός 48 ωρών σχετικά με κάθε ακινητοποίηση και κράτηση, στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπια, αλιευτικού σκάφους που φέρει σημαία ενός κράτους μέλους της Κοινότητας και ασκεί τις δραστηριότητές του στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας. Θα πρέπει να υποβάλλεται εντός 72 ωρών μια συνοπτική έκθεση των συνθηκών και των λόγων που οδήγησαν στην εν λόγω ακινητοποίηση.

Προσάρτημα 1

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΙΑ

ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΠΟΥ ΑΛΙΕΥΟΥΝ
ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΙΑ

I. ΑΙΤΩΝ:

1. Ονοματεπώνυμο του αιτούντος:.....
2. Εταιρική επωνυμία:.....
3. Διεύθυνση:

II. ΣΚΑΦΟΣ:

1. Όνομα:
2. Αριθμός νηολογήσεως:
3. Ημερομηνία και τόπος ναυπηγήσεως:.....
4. Ενδεικτικό κλήσεως:
5. Χώρα νηολόγησης:
6. Κόροι ολικής χωρητικότητας:
7. Αριθμός δεξαμενών:
8. Όγκος των δεξαμενών:
9. Συνολικός αριθμός του πληρώματος:
10. Αλιευτική μέθοδος:
11. Το σκάφος διαθέτει χώρους καταψύξεως:
12. Εάν ναι:
- ψυκτική ικανότητα:
- ικανότητα αποθήκευσης:
13. Ονοματεπώνυμο του πλοιάρχου:

III. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:

από μέχρι

.....
(Ημερομηνία)

.....
(Υπογραφή)

ICCAT LOGBOOK for TUNA FISHERY

Vessel name	Gross tons
Flag country	Capacity (M. T.)
Registration No	Captain
Company or Owner	No of crew
Address	Reporting date
	Reported by

month	day	year	port
		19	
Boat LEFT			
Boat RETURNED			
Number of days at sea		Number of fishing days or number of sets made	

- ☐ Longline
- ☐ Baitboat
- ☐ Purse seine
- ☐ Trolling
- ☐ Others

Page of pages

Dates		Area		Effort (Number of Hooks used)	Surf. Water Temp. (in °C)	Longitude E or W	Latitude N or S	C A T C H E S										Bait used			
Day	Month	Bluefin tuna <i>Thunnus thynnus</i> or <i>maccoyi</i>	Yellowfin tuna <i>Thunnus albacares</i>					Bigeye tuna <i>Thunnus obesus</i>	Albacore <i>Thunnus alalunga</i>	Swordfish <i>Xiphias gladius</i>	Striped marlin White marlin <i>Tetrapturus audax</i> or <i>albidus</i>	Black marlin <i>Makaira indica</i>	Salpish <i>Istiophorus albacans</i> or <i>plethierus</i>	Shippeck <i>Katsuwonus pelamis</i>	Miscellaneous fishes		Daily total (in weight) kg only	Saury	Squid	Livebait	Others
		number fish	weight in kg	No	kg	No	kg	No	kg	No	kg	No	kg	No	kg	Sp	kg				
01																					
02																					
03																					
04																					
05																					
06																					
07																					
08																					
09																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					
31																					
Landing weight (in kg)																					

Remarks

1. Use one sheet per month, and one line per day.
2. At the end of each trip, forward a copy of the log to your correspondent or to ICCAT, General Mola 17, Madrid 1, Spain.
3. 'Day' refers to the day you set the line.
4. Fishing area refers to the noon position of the boat. Round off minutes, and record degrees of latitude and longitude. Be sure to record N/S and E/W.
5. The bottom line ('landing weight') should be completed only at the end of the trip. Actual weight at the time of unloading should be recorded
6. All information reported herein will be kept strictly confidential.

ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΙΕΥΜΑΤΟΣ

Αριθ. αδείας:

[illegible]

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 635/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 22ας Μαρτίου 1994****για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3088/93 περί θεσπίσεως εκτάκτων μέτρων στηρίξεως της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στη Γερμανία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εμφανίσεως της κλασικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες περιοχές παραγωγής της Γερμανίας, θεσπίστηκαν ειδικά μέτρα στήριξης της αγοράς χοιρείου κρέατος για τη χώρα αυτή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3088/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 113/94 ⁽⁴⁾.

ότι η ενίσχυση, που χορηγείται κατά την παράδοση των χοίρων, είναι αναγκαίο να προσαρμόζεται στην τρέχουσα κατάσταση της αγοράς λαμβανομένης υπόψη της αύξησης των τιμών αγοράς από τις 14 Μαρτίου 1994.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3088/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1, το ποσό των «100 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «105 Ecu».
2. Στην παράγραφο 2, το ποσό των «28 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «35 Ecu» και το ποσό των «22,5 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «28 Ecu».

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 14 Μαρτίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 277 της 10. 11. 1993, σ. 30.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1994, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 636/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 1994

για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3337/93 περί θεσπίσεως εκτάκτων μέτρων στηρίξεως της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στο Βέλγιο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εμφανίσεως της κλασικής πανώλης των χοίρων σε μια περιοχή παραγωγής του Βελγίου, θεσπίστηκαν ειδικά μέτρα στηρίξεως της αγοράς του χοιρείου κρέατος για το εν λόγω κράτος μέλος δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3337/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/94 ⁽⁴⁾.

ότι είναι αναγκαίο να προσαρμοσθεί η τιμή αγοράς του χοιρείου κρέατος στην τρέχουσα κατάσταση της αγοράς λαμβανομένης υπόψη της αύξησης των τιμών της αγοράς από τις 7 Μαρτίου 1994.

ότι, μετά την εμφάνιση νέας περίπτωσης κλασικής πανώλης των χοίρων, στα τέλη Φεβρουαρίου 1994, οι βελγικές αρχές επέκτειναν τους κτηνιατρικούς και εμπορικούς περιορισμούς σε μια νέα ζώνη· ότι, από τις 7 Μαρτίου 1994, οι χοίροι που προέρχονται από την ανωτέρω ζώνη πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στο καθεστώς αγοράς που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3337/93.

ότι η περιοχή της κοινότητας του Wingene εξαιρείται στο εξής από τους κτηνιατρικούς και εμπορικούς περιορισμούς και, συνεπώς, πρέπει να εξαιρεθεί από το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3337/93.

ότι, στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3337/93 που ισχύει από τις 9 Φεβρουαρίου 1994, σημειώθηκε ένα λάθος το οποίο πρέπει να διορθωθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3337/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

- α) στην παράγραφο 1, το ποσό των «105 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «110 Ecu» και το ποσό των «89 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «94 Ecu»·
- β) στην παράγραφο 2, το ποσό των «30 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «36 Ecu» και το ποσό των «25,5 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «31 Ecu»·
- γ) στην παράγραφο 3, το ποσό των «23 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «29 Ecu» και το ποσό των «19,5 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «25 Ecu».

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 7 Μαρτίου 1994. Ωστόσο, η ένταξη του στοιχείου 9) στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3337/93 ισχύει από τις 9 Φεβρουαρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 299 της 4. 12. 1993, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 43 της 16. 2. 1994, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

- α) Το μέρος του εδάφους της κοινότητας του Maldegem βρίσκεται:
1. νοτίως των οδών: F. De Meeûslaan, Schautenstraat, Bogaardestraat και της N9.
 2. ανατολικά των οδών: Stationsstraat, Noorstraat, Aardenburgsekalseide έως το κανάλι Leopoldè.
- β) Το μέρος του εδάφους της κοινότητας του Sint-Laureins βρίσκεται:
1. νοτίως του καναλιού Leopold.
 2. δυτικά της οδού Sint-Jansstraat.
- γ) Το μέρος του εδάφους της κοινότητας Kaprijke βρίσκεται δυτικά της N458.
- δ) Το μέρος του εδάφους της κοινότητας Evergem βρίσκεται: δυτικά της N456 έως τη διασταύρωση με την Zevekotestraat και δυτικά των οδών Zevekotestraat, Kromvelde έως τη διασταύρωση με την Oosteindestraat, Belzeledorp, Kuitenbergsstraat και Kuitenberg.
- ε) Το μέρος του εδάφους της κοινότητας Nevele βρίσκεται:
1. δυτικά των οδών Loostraat, Eikendreef, Veldestraat, Stationsstraat, Landegemdorp και Vosselarestaat έως τον αυτοκινητόδρομο E40.
 2. βορείως του αυτοκινητοδρόμου E40.
- ς) Το μέρος του εδάφους της κοινότητας Aalter βρίσκεται βορείως του αυτοκινητοδρόμου E40.
- η) Το μέρος του εδάφους της κοινότητας Beernem βρίσκεται:
1. βορείως του αυτοκινητοδρόμου E40 έως τη διασταύρωση με την οδό Wingenesteenweg.
 2. ανατολικά των οδών Wingenesteenweg, Stationsstraat, Perkstraat, Scherpestraat, Beernemstraat, Hoogstraat έως τα επαρχιακά σύνορα.
- θ) Το μέρος του εδάφους της κοινότητας Knesselare.
- ι) Το μέρος του εδάφους των κοινοτήτων Eeklo, Waarschoot και Zomergem.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 637/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 22ας Μαρτίου 1994****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 555/94 για τη χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 555/94 της Επιτροπής⁽³⁾ άρχισε ένα διαγωνισμό για την παράδοση με μορφή επισιτιστικής βοήθειας 61 512 τόνων σιτηρών· ότι θα πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένοι όροι στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού,

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 555/94 τροποποιείται ως εξής:

Για την παρτίδα Γ, το σημείο 10 του παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«10. Συσκευασία και σήμανση⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II. Α.2.γ) και II .Α.3].

Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 71 της 15. 3. 1994, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 638/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 1994

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93 και περί ενάρξεως διαρκούς διαγωνισμού για 4 600 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 120/94⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 325/94⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 4 400 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως· ότι η Γαλλία, με την κοινοποίησή της στις 10 Μαρτίου 1994, ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρεμβάσεώς της να αυξήσει κατά 200 000 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 4 600 000 τόνους η συνολική ποσότητα του μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν

τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποδεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 4 600 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες.
2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι οι 4 600 000 τόνοι μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου.»

Άρθρο 2

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 21 της 26. 1. 1994, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 122 της 18. 5. 1993, σ. 23.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 41 της 12. 2. 1994, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(σε τόνους)	
Τόπος αποθεματοποίησης	Ποσότητα
Amiens	293 000
Bordeaux	55 000
Clermont-Ferrand	10 000
Châlons-sur-Marne	554 000
Dijon	110 000
Lille	557 000
Lyon	23 000
Nancy	90 000
Nantes	115 000
Orléans	920 000
Paris	310 000
Poitiers	385 000
Rennes	145 000
Rouen	588 000
Toulouse	49 000
Gand (Βέλγιο)	396 000»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 639/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 1994

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93 και περί ενάρξεως διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 450 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο δανικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 περί καθορισμού των διαδικασιών και των όρων πώλησεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 325/94⁽⁵⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 400 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο δανικός οργανισμός παρεμβάσεως· ότι η Δανία, με την κοινοποίησή της στις 10 Μαρτίου 1994, ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρεμβάσεώς της να αυξήσει κατά 50 000 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 450 000 τόνους η συνολική ποσότητα του μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο δανικός οργανισμός παρεμβάσεως·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτή-

των που έχουν αποθεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 450 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες.
2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 450 000 τόνοι μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου.»

Άρθρο 2

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 21 της 26. 1. 1994, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 22. 6. 1993, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Jylland	128 925
Sjælland	207 575
Falster	85 500
Møn	28 000»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 640/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 22ας Μαρτίου 1994****περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμδακα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου 4 περί του δάμδακος, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το πρωτόκολλο 14 που επισυνάπτεται σ' αυτή, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4006/87 της Επιτροπής⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως του δάμδακος⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1554/93⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2419/93 της

Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 564/94⁽⁵⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2419/93 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει σήμερα όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Το ποσό της ενισχύσεως για το σύσπορο δαμδάκι, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 καθορίζεται σε 50,492 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Μαρτίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 49.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 211 της 31. 7. 1981, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 1. 9. 1993, σ. 35.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 71 της 15. 3. 1994, σ. 22.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 641/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 1994

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της
30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον
τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανο-
νισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παρά-
γραφος 5 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της
28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και
τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της
κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93 ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των
σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγου-
ριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον
κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2703/93 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ και όλους
τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς
των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει
διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 21ης Μαρτίου
1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον
κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2703/93 στις τιμές προσφοράς και
στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η
Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που
ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του
παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊό-
ντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία
α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορί-
ζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Μαρτίου
1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε
κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 245 της 1. 10. 1993, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες ^(*)
0709 90 60	93,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	93,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	97,37
1001 90 99	97,37 ^(*)
1002 00 00	119,20 ^(*)
1003 00 10	122,80
1003 00 90	122,80 ^(*)
1004 00 00	97,15
1005 10 90	93,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	93,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	104,11 ^(*)
1008 10 00	31,89 ^(*)
1008 20 00	46,40 ^(*)
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	173,86 ^(*)
1102 10 00	203,99
1103 11 10	33,95
1103 11 90	197,49
1107 10 11	184,20
1107 10 19	140,38
1107 10 91	229,46 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	174,20 ^(*)
1107 20 00	201,22 ⁽¹⁰⁾

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάρχει στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που παράγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

(10) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου, η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 642/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 1994

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή
για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύννη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της
30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον
τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανο-
νισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παρά-
γραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της
28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και
τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της
κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93 ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα
σιτηρά και τη δύννη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό
(ΕΟΚ) αριθ. 1681/93 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ και όλους τους μετα-
γενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει.

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς
των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει
διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 21ης Μαρτίου
1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα.

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς
της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις
εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται
σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που
καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των
προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1
στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92
καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Μαρτίου
1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε
κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1994 περί καθορισμού των προμηθευτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2η προθεσμία 5	3η προθεσμία 6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2η προθεσμία 5	3η προθεσμία 6	4η προθεσμία 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1993

σχετικά με τον ιταλικό νόμο αριθ. 102 της 2ας Μαΐου 1990 περί διατάξεων για την ανασυγκρότηση και την αναγέννηση της Valtellina

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(94/172/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού, σύμφωνα με το άρθρο 93, έταξε στους ενδιαφερόμενους προθεσμία για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους,

Εκτιμώντας ότι:

I

Με επιστολή της 14ης Οκτωβρίου 1992⁽¹⁾, η Επιτροπή ενημέρωσε τις ιταλικές αρχές για το γεγονός ότι είχε κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης έναντι ορισμένων μέτρων ενισχύσεως που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 102 της 2ας Μαΐου 1990 περί διατάξεων για την ανασυγκρότηση και την αναγέννηση της Valtellina, (στο εξής νόμος αριθ. 102/1990) και κάλεσε επισήμως τις ιταλικές αρχές, τα λοιπά κράτη μέλη και τους άλλους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

Οι ιταλικές αρχές υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους με επιστολές της 22ας Ιανουαρίου, της 9ης Φεβρουαρίου, της 24ης Φεβρουαρίου, της 8ης Ιουνίου και της 16ης Ιουνίου 1993. Στις 29 Ιανουαρίου 1993 πραγματοποιήθηκε σύσκεψη με συμμετοχή των ιταλικών υπηρεσιών της Επιτροπής.

Παρατηρήσεις δεν υπέβαλαν ούτε τα λοιπά κράτη μέλη, ούτε οι άλλοι ενδιαφερόμενοι.

Στις 4 Δεκεμβρίου 1992, ο πρόεδρος του ιταλικού Υπουργικού Συμβουλίου ενέκρινε με διάταγμα το πρόγραμμα

ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, όπως προτάθηκε από το περιφερειακό συμβούλιο της Λομβαρδίας. Το πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει τις αρχές και τους όρους που διέπουν, μεταξύ άλλων, τα διάφορα μέτρα ενίσχυσης. Στο διάταγμα εγκρίσεως διευκρινίζεται ότι τα φορολογικά πλεονεκτήματα και οι εισφορές στο ταμείο εγγυήσεως συνεχίζουν να εξαρτώνται από τον έλεγχο του συμβιβασισμού με τις κοινοτικές διατάξεις. Οι γενικές εκτελεστικές διατάξεις του προγράμματος δεν έχουν ακόμη εκδοθεί.

II

Τα μέτρα ενίσχυσης έναντι των οποίων κινήθηκε η διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης για τομείς δραστηριότητες εκτός του γεωργικού τομέα συνίστανται σε:

- επιδοτήσεις, επιστροφές τόκων και δάνεια μειωμένου επιτοκίου, που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και στο άρθρο 12 του νόμου αριθ. 102/1990 (σημεία 5.2.1 και 5.2.2 του προγράμματος),
- στήριξη της παραγωγικής δραστηριότητας όπως γενικότερα προσδιορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του νόμου αριθ. 102/1990 (σημείο 5.2.3 του προγράμματος),
- συνεισφορές στο ταμείο εγγυήσεως υπέρ της διομηχανίας, του εμπορίου και της χειροτεχνίας, όπως προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του νόμου αριθ. 102/1990 (στο σημείο 5.2.2 του προγράμματος διευκρινίζεται ότι αυτές χορηγούνται μόνο στα Consorzi garanzia fidi της επαρχίας Sondrio και ότι οι εγγυήσεις μπορούν να συνοδεύονται από επιδότηση επιτοκίου),
- φορολογικές απαλλαγές και μειώσεις, περιλαμβανομένου του ενεργειακού φόρου, όπως προβλέπονται στο άρθρο 1 του νόμου αριθ. 102/1990 (σημείο 5.2.1 του προγράμματος).

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 324 της 10. 12. 1992, σ. 3.

III

Στο πλαίσιο των παρατηρήσεών τους, οι ιταλικές αρχές ανέλαβαν τη δέσμευση να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι υπό εξέταση ενισχύσεις να χορηγούνται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- α) οι ενισχύσεις χορηγούνται αποκλειστικά στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, όπως αυτές ορίζονται στους κοινοτικούς κανόνες για τις ενισχύσεις στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις⁽¹⁾, (στο εξής «κοινοτικοί κανόνες για τις ενισχύσεις στις ΜΜΕ»). Στις επιχειρήσεις που δεν πληρούν τους όρους αυτούς χορηγείται ποσό του οποίου το συνολικό ύψος δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 50 000 Ecu ανά τριετία και ανά μεγάλη κατηγορία δαπανών·
- β) οι ενισχύσεις στις παραγωγικές επενδύσεις, οι οποίες χορηγούνται αποκλειστικά υπό μορφή επιδοτήσεως επιτοκίου (συμπεριλαμβανομένων των επιδοτήσεων που χορηγούνται από τα Consorzi garanzia fidi της επαρχίας Sondrio), περιορίζονται σε ανώτατο όριο έντασης:

- ακαθάριστο 15 % για τις μικρές επιχειρήσεις και
- ακαθάριστο 7,5 % για τις μεσαίες επιχειρήσεις.

Για τις ζώνες στις οποίες έχουν γίνει δεκτές παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων βάσει των στόχων 2 ή 5b κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93⁽³⁾, τα ποσοστά αυτά θα ανέρχονται αντίστοιχα σε 20 % και 10 %·

- γ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα που εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις δεν υπερβαίνουν, μόνα τους ή σωρευτικά με άλλες μορφές ενίσχυσης, τα ανώτατα όρια έντασης που αναφέρονται στο στοιχείο β). Τα φορολογικά πλεονεκτήματα που ενδεχομένως δεν εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις, δεν υπερβαίνουν το ανώτατο όριο των 50 000 Ecu ανά επιχείρηση και ανά τριετία, και μπορούν να σωρεύονται μόνο με ενισχύσεις σε παραγωγική επένδυση·
- δ) οι εγγυήσεις των Consorzi garanzia fidi της επαρχίας Sondrio χορηγούνται στις ΜΜΕ σε τιμές αγοράς και συνοδεύονται από συμβατικούς όρους, όπως αυτοί προβλέπονται στην επιστολή της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη της 5ης Απριλίου 1989. Οι επιδοτήσεις επιτοκίου που χορηγούνται από τα εν λόγω Consorzi και δεν εξαρτώνται από παραγωγική επένδυση δεν υπερβαίνουν, σε πραγματικές τιμές, τα 50 000 Ecu ανά τριετία και ανά επιχείρηση, και μπορούν να σωρεύονται μόνο με ενισχύσεις σε παραγωγική επένδυση·
- ε) οι ενισχύσεις «soft» χορηγούνται αποκλειστικά στις ΜΜΕ και τουλάχιστον το 50 % του κόστους θαρύνει την επιχείρηση. Τα ανακτηθέντα γήπεδα και τα κτίρια των επιχειρήσεων παραχωρούνται μόνον στην τιμή της αγοράς. Το ίδιο συμβαίνει όσον αφορά τη θέση στη διάθεση των επιχειρήσεων διοικητικών κέντρων εγκατάστασής τους.

Οι ιταλικές αρχές επιφυλάσσουν να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή άλλες ενισχύσεις σε επιχειρήσεις που υπερβαίνουν

το μέγεθος των ΜΜΕ, ενισχύσεις που κρίνουν ενδεχομένως σκόπιμο να χορηγήσουν.

Αντίθετα, οι ιταλικές αρχές δεν πρότειναν καμία ρύθμιση των ενισχύσεων για την επεξεργασία και την ανάκτηση των βιομηχανικών αποβλήτων, που αναφέρονται στο σημείο 5.2.3 (1/4) του προγράμματος ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, τις οποίες ενισχύσεις επικαλείται το σημείο 13 της αποφάσεως να κινηθεί η διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης. Εξάλλου, δεν υπεβλήθη καμία παρατήρηση όσον αφορά το θέμα αυτό.

Οι ιταλικές αρχές διευκρίνησαν τέλος ότι η χρηματοδότηση συστήματος εναέριων καθισμάτων (télésiège) στην κοινότητα Formazza δεν συνιστά ενίσχυση σε εμπορική και τουριστική επένδυση, καθώς ο ιδιοκτήτης του εν λόγω συστήματος δεν μπορεί να είναι παρά μόνον η κοινότητα Formazza. Έχουν ληφθεί τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ο προορισμός αυτός της χρηματοδότησης.

IV

Τα ρυθμισθέντα κατ' εφαρμογή του σημείου III στοιχεία α) έως ε) μέτρα συμβιβάζονται με την κοινή αγορά για τους ακόλουθους λόγους:

- α) οι ενισχύσεις σε παραγωγική επένδυση υπέρ των ΜΜΕ [σημείο III στοιχείο β)], περιλαμβανομένων των φορολογικών πλεονεκτημάτων που εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις [σημείο III στοιχείο γ)] καθώς και οι ενισχύσεις «soft» στις ίδιες επιχειρήσεις [σημείο III στοιχείο ε)], ανταποκρίνονται στους όρους συμβιβάσιμου που θεσπίζονται στους κοινοτικούς κανόνες για τις ενισχύσεις υπέρ των ΜΜΕ. Για το λόγο αυτό, είναι συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, όπως και για τους λόγους που αναφέρονται στους κοινοτικούς κανόνες, στο πλήρες περιεχόμενο των οποίων γίνεται μείνεια με την παρούσα απόφαση. Οι εντάσεις που προβλέπονται για τις ζώνες των στόχων 2 και 5b του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 είναι σύμφωνες με την καταρχήν θέση που έχει λάβει η Επιτροπή ως προς το θέμα αυτό και με τις αποφάσεις που έχουν ληφθεί σε παρόμοιες υποθέσεις·
- β) τα φορολογικά πλεονεκτήματα που δεν εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις [σημείο III στοιχείο γ)] και οι επιδοτήσεις επιτοκίων των Consorzi garanzia fidi που δεν εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις [σημείο III στοιχείο δ)] περιορίζονται στο ανώτατο όριο των 50 000 Ecu ανά επιχείρηση και ανά τριετία, δεν δύνανται δε να σωρευθούν, κατ' εφαρμογή του νόμου αριθ. 102/1990 παρά μόνο με ενδεχόμενες ενισχύσεις σε παραγωγική επένδυση. Ως εκ τούτου, ανταποκρίνονται στους όρους εφαρμογής του κανόνα «de minimis» όπως αυτοί αναφέρονται από την Επιτροπή στο σημείο 3.2 των κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις υπέρ των ΜΜΕ καθώς και στην επιστολή της προς τα κράτη μέλη, της 23ης Μαρτίου 1993. Οι ενισχύσεις αυτές είναι κατά συνέπεια συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά, επειδή δεν έχουν αισθητό αντίκτυπο στο εμπόριο και τον ανταγωνισμό μεταξύ κρατών μελών. Ως προς το θέμα αυτό, η Επιτροπή παραπέμπει με την παρούσα απόφαση στο πλήρες κείμενο της αιτιολογίας του εν λόγω σημείου 3.2 των κοινοτικών κανόνων·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 213 της 19. 8. 1992, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 5.

γ) οι ενισχύσεις στις επιχειρήσεις που υπερβαίνουν το μέγεθος των ΜΜΕ [σημείο III στοιχείο α)] ανταποκρίνονται και αυτές στα κριτήρια «de minimis» και κατά συνέπεια είναι συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά για τους ανωτέρω παρατιθέμενους λόγους. Εντούτοις, οι όροι χορήγησής τους θα πρέπει να διευκρινισθούν περαιτέρω, κατ' εφαρμογή της εν λόγω επιστολής της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1993·

δ) η παραχώρηση σε τιμές αγοράς των ανακτηθέντων γηπέδων και βιομηχανικών κτιρίων, καθώς και η διάθεση σε τιμές αγοράς των διοικητικών κέντρων εγκατάστασης των επιχειρήσεων [σημείο III στοιχείο ε)], δεν συνιστούν ενισχύσεις, επειδή δεν έχουν σαν αποτέλεσμα τη μείωση, υπέρ των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων, του κόστους το οποίο αυτές θα όφειλαν να καταβάλουν σε άλλους ιδιοκτήτες ακινήτων για ακίνητα με τα ίδια χαρακτηριστικά·

ε) το ίδιο ισχύει όσον αφορά τις χορηγήσεις στις ΜΜΕ εγγυήσεις εκ μέρους των Consorzi garanzia fidi της επαρχίας Sondrio [σημείο III στοιχείο δ)], υπό τον όρο ότι οι εγγυήσεις αυτές δεν θα χορηγηθούν σε επιχειρήσεις, των οποίων η κατάσταση αφερεγγυότητας ήταν γνωστή ή όφειλε να ήταν γνωστή κατά τη στιγμή της χορήγησης της εγγύησης. Καθώς το κόστος της εγγύησης θαρύνει εξ ολοκλήρου την ενδιαφερόμενη επιχείρηση και έχουν τηρηθεί οι όροι τους οποίους έθεσε με επιστολή της η Επιτροπή στις 5 Απριλίου 1989, οι εγγυήσεις αυτές δεν συνιστούν — υπό τον προαναφερόμενο όρο — ενισχύσεις.

Αντίθετα, όπως έχει ήδη παρατηρήσει η Επιτροπή στην απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, οι παρεμβάσεις υπέρ της διαχείρισης και ανάκτησης των βιομηχανικών απορριμμάτων συνιστούν ενισχύσεις στη λειτουργία, επειδή μειώνουν τα λειτουργικά έξοδα των ωφελουμένων επιχειρήσεων. Για το λόγο αυτό, δύνανται να επηρεάσουν τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, καθώς προορίζονται να χορηγηθούν αδιάφορα στις επιχειρήσεις όλων των τομέων. Σαν τέτοιες, απαγορεύονται από το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης και δεν έχει προβληθεί, ως προς αυτές, κανένα στοιχείο παρέκκλισης από την απαγόρευσή τους.

V

Τα μέτρα παρέμβασης που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και στα άρθρα 11 και 12 του νόμου αριθ. 102/1990 ισχύουν και για το γεωργικό τομέα. Από τις διατάξεις αυτές καθώς και από το σχέδιο ανάπτυξης της περιφέρειας της Λομβαρδίας για τις επαρχίες Sondrio, Bergamo, Brescia και Como, απορρέει ότι τα διάφορα προβλεπόμενα μέτρα ενίσχυσης (είτε υπό μορφή επιδοτήσεων, είτε υπό μορφή επιδοτήσεων επιτοκίου για δάνεια) στον τομέα της γεωργίας αφορούν:

1. επενδύσεις στον πρωτογενή τομέα·
2. επενδύσεις για τη βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων·

3. στη διαφήμιση γεωργικών προϊόντων·
4. στην επαγγελματική κατάρτιση των γεωργών·
5. στη βελτίωση των δασικών περιοχών·
6. στη διεξαγωγή έρευνας.

Οι ιταλικές αρχές κατά την υποβολή των παρατηρήσεών τους (επιστολή της 16ης Ιουνίου 1993) μετά την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, επεσήμαναν ότι τα μέτρα παρέμβασης που αφορούν το γεωργικό τομέα και προβλέπονται από τον κοινοποιηθέντα νόμο και το αναπτυξιακό σχέδιο, δεν αποτελούν συγκεκριμένα και εξειδικευμένα μέτρα, αλλά απλώς μία σειρά προτεραιοτήτων για τη χορήγηση των προβλεπόμενων ειδικών ενισχύσεων, ιδίως σε τομείς στους οποίους επιβάλλεται να γίνουν παρεμβάσεις.

Τα μέτρα ειδικής ενίσχυσης, ο ακριβής χαρακτήρας τους και ο τομέας εφαρμογής τους θα καθοριστούν σε μεταγενέστερο στάδιο.

Με την ίδια επιστολή, οι ιταλικές αρχές εγγυήθηκαν ότι κατά την πραγματοποίηση των ειδικών αυτών παρεμβάσεων,

— όσον αφορά τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, θα τηρηθούν οι τομεακοί περιορισμοί και οι μέγιστες εντάσεις που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 870/93⁽²⁾ και στους κοινοτικούς κανόνες για τον τομέα της ζάχαρης (επιστολή της Επιτροπής στα κράτη μέλη της 1ης Φεβρουαρίου 1972, αριθ. 936/VI/72),

— όσον αφορά τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο σημείο 2, θα τηρηθούν οι ισχύοντες κοινοτικοί κανόνες στον τομέα των επενδυτικών ενισχύσεων για τη μεταποίηση και την εμπορία γεωργικών προϊόντων καθώς και οι τομεακοί περιορισμοί που προβλέπονται στο σημείο 2 του παραρτήματος της απόφασης 90/342/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽³⁾, καθώς και τα μέγιστα ποσοστά που επιτρέπει η Επιτροπή για τις ενισχύσεις του είδους αυτού,

— όσον αφορά τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο σημείο 3, θα τηρηθούν οι κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα διαφήμισης γεωργικών προϊόντων⁽⁴⁾.

Η διαδικασία που κινήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, όσον αφορά τον τομέα της γεωργίας, βασίσθηκε στο γεγονός ότι τα προβλεπόμενα μέτρα υπέρ του τομέα αυτού θεωρήθηκαν ασυμβίβαστα με την κοινή αγορά εξαιτίας της έλλειψης πληροφοριών ως προς το ύψος της έντασης των ενισχύσεων, τα σχετικά προϊόντα και την τήρηση των κοινοτικών κανόνων και των περιορισμών ανά τομέα που υφίστανται όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις στη γεωργία.

Οι ιταλικές αρχές έδωσαν συμπληρωματικές πληροφορίες όσον αφορά τα προαναφερόμενα θέματα για τα μέτρα που αναφέρονται στα σημεία 1, 2 και 3· έδωσαν επίσης εγγυήσεις για την τήρηση των κοινοτικών κριτηρίων που ισχύουν για τις ενισχύσεις του είδους αυτού στο πλαίσιο της εξέτασής τους βάσει των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 218 της 6. 8. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 15. 4. 1993, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 29. 6. 1990, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 302 της 12. 11. 1987, σ. 6.

Όσον αφορά λοιπόν τα εν λόγω μέτρα, πρέπει να θεωρηθούν, βάσει των δεσμεύσεων που έχουν αναλάβει οι ιταλικές αρχές, ως μέτρα που αποσκοπούν στην ανάπτυξη των σχετικών τομέων τα οποία μπορούν να τύχουν της παρεκκλίσεως που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις για την επαγγελματική κατάρτιση των γεωργών (που αναφέρονται στο σημείο 4), η Επιτροπή επιτρέπει τη χορήγηση ενισχύσεων του τύπου με κάλυψη 100 % των επιλέξιμων δαπανών και ως εκ τούτου δεν πρέπει να υπάρξουν αντιρρήσεις γι' αυτές.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις για την έρευνα και την βελτίωση των δασικών περιοχών (που αναφέρονται στα σημεία 5 και 6), οι ιταλικές αρχές δεν έδωσαν τα απαραίτητα στοιχεία ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να αξιολογήσει τα μέτρα αυτά βάσει των κοινοτικών ρυθμίσεων για το γεωργικό τομέα.

Λαμβάνοντας όμως υπόψη το γεγονός ότι και στους τομείς αυτούς οι ειδικές ενισχύσεις και ο τρόπος χορήγησής τους θα προσδιοριστούν από τις εθνικές αρχές σε μεταγενέστερο στάδιο, η Επιτροπή θα εκφράσει τις απόψεις της για τα συγκεκριμένα αυτά μέτρα μόλις της κοινοποιηθούν βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Βάσει των στοιχείων αυτών η Επιτροπή εκτιμά ότι όσον αφορά τα προγραμματιζόμενα μέτρα ενίσχυσης για επενδύσεις στον τομέα της πρωτογενούς παραγωγής, επενδύσεις για τη βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων καθώς και για τη διαφήμισή τους, η Επιτροπή δεν έχει αντιρρήσεις βάσει των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης. Για να καταλήξει στη θέση αυτή, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τη δέσμευση των ιταλικών αρχών να σεβαστούν:

- τους τομεακούς περιορισμούς και τις μέγιστες εντάσεις που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία [και αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 και στους κοινοτικούς κανόνες της ζάχαρης] σχετικά με τις ενισχύσεις στον τομέα της πρωτογενούς παραγωγής,
- όσον αφορά τις ενισχύσεις για επενδύσεις στον τομέα της μεταποίησης και της εμπορίας αγροτικών προϊόντων, τους περιορισμούς ανά τομέα που προβλέπονται στο σημείο 2 του παραρτήματος της απόφασης 90/342/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση των κριτηρίων επιλογής για τις επενδύσεις που θα χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 του Συμβουλίου (1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 (2) που χρησιμοποιείται κατ' αναλογία στην εφαρμογή του άρθρου 92 της συνθήκης καθώς και οι κοινοτικοί κανόνες πλαισίωσης των ενισχύσεων στον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων (3) και στους τομείς της ζάχαρης και της ισογλυκόζης [επιστολή προς τα κράτη μέλη SG(77) D/3832 της 29ης Μαρτίου 1977],
- τα ανώτατα ποσοστά που επιτρέπει η Επιτροπή για ενισχύσεις επενδύσεων που αφορούν τη μεταποίηση και την εμπορία αγροτικών προϊόντων,
- τις κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα διαφήμισης των γεωργικών προϊόντων.

Όσον αφορά τα μέτρα για τη βελτίωση των δασικών περιοχών και την πραγματοποίηση ερευνών, η Επιτροπή μέχρι σήμερα δεν μπορούσε να λάβει θέση δυνάμει των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης σχετικά με τα μέτρα αυτά που παρουσιάζονται σε γενικές γραμμές. Η Επιτροπή θα προβεί σε εξέταση των μέτρων αυτών όταν θα έχει στοιχεία για συγκεκριμένες ενισχύσεις που προτίθενται να χορηγήσουν οι εθνικές αρχές· ως εκ τούτου, ζητά από την ιταλική κυβέρνηση να της κοινοποιήσει εγκαίρως, δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης τα σχέδια χορήγησης των συγκεκριμένων αυτών ενισχύσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα καθεστώτα ενισχύσεων για τομείς δραστηριότητας εκτός του γεωργικού τομέα, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ), και τα άρθρα 11 και 12 του ιταλικού νόμου αριθ. 102, της 2ας Μαΐου 1990, και προσδιορίζονται στα σημεία 5.2.1, 5.2.2 και 5.2.3 του σχεδίου ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, που εγκρίθηκε με διάταγμα του προέδρου του υπουργικού συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκαν σύμφωνα με το σημείο III της παρούσας απόφασης, είναι συμβιβάσιμα με την κοινή αγορά υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 και εξαιρουμένης της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 πρώτο εδάφιο.

Τα καθεστώτα ενισχύσεων για το γεωργικό τομέα, όπως προσδιορίζονται στα σημεία 5.2.1 και 5.2.4 του προγράμματος ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, λαμβάνοντας υπόψη της δέσμευσης των ιταλικών αρχών να τηρηθούν τα ανώτατα όρια όσον αφορά τη ένταση των ενισχύσεων και τα όρια ανά τομέα τα οποία καθορίζονται στη σημείο V της παρούσας απόφασης, είναι συμβιβάσιμα με την κοινή αγορά, με εξαίρεση τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο.

Άρθρο 2

Οι ενισχύσεις που χορηγούνται στις επιχειρήσεις οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στον ορισμό της μικρομεσαίας επιχείρησης των κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, περιορίζονται σε:

- 50 000 Ecu ανά επένδυση οποιαδήποτε μορφής και οποιαδήποτε αντικείμενου, αλλά εξαιρουμένης της έρευνας και ανάπτυξης και
- 50 000 Ecu για κάθε άλλη δαπάνη συνολικά, ανά περίοδο τριών ετών.

Άρθρο 3

Οι ενισχύσεις στην επεξεργασία και ανάκτηση των βιομηχανικών απορριμμάτων που προβλέπονται στο σημείο 5.2.3 (1/4) του σχεδίου ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, είναι ασυμβιβάστες με την κοινή αγορά. Η Ιταλία απέχει από τη χορήγησή τους.

Τα μέτρα ενισχύσεων για τη βελτίωση των δασικών περιοχών και την πραγματοποίηση ερευνών στο γεωργικό τομέα θα αποτελέσουν αντικείμενο χωριστών αποφάσεων βάσει συγκεκριμένων μέτρων τα οποία οι ιταλικές αρχές οφείλουν να κοινοποιήσουν κατ' εφαρμογή του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης.

(1) ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. C 302 της 12. 11. 1987, σ. 4.

Άρθρο 4

Οι εγγυήσεις των «Consorti garanzia fidi» της επαρχίας Sondrio δεν χορηγούνται στις επιχειρήσεις των οποίων η κατάσταση αφερεγγυότητας ήταν γνωστή ή όφειλε να είναι γνωστή κατά τη στιγμή της χορήγησης της εγγυήσεως.

Άρθρο 5

Οι ενισχύσεις υπόκεινται στις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου σχετικά με τη σώρευση ενισχύσεων διαφόρων σκοπών, και σχετικά με ορισμένους τομείς δραστηριότητας στη βιομηχανία, μεταξύ των οποίων αυτοί που υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ, τη γεωργία και την αλιεία.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 1994

για την κατάρτιση κριτηρίων επιλογής που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τις επενδύσεις όσον αφορά τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων και προϊόντων δασοκομίας και για την κατάργηση της απόφασης 90/342/ΕΟΚ

(94/173/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1990 όσον αφορά τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 867/90 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1990 για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των δασοκομικών προϊόντων⁽³⁾, η δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 επεκτείνεται στον τομέα της δασοκομίας·

ότι η Επιτροπή ενέκρινε στις 7 Ιουνίου 1990 την απόφαση 90/342/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση των κριτηρίων επιλογής που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τις επενδύσεις που αφορούν τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων και προϊόντων δασοκομίας⁽⁴⁾·

ότι τα κριτήρια επιλογής που καθορίζονται δυνάμει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 σύμφωνα με τις κατευθύνσεις των κοινοτικών πολιτικών, αποσκοπούν να παράσχουν εγγυήσεις για τη συνοχή των χρηματοδοτούμενων επενδύσεων με τους υγειονομικούς και φυτοϋγειονομικούς κανονισμούς, τους κοινοτικούς κανονισμούς για την ποιότητα των γεωργικών προϊόντων και των ειδών διατροφής, καθώς επίσης και με την πολιτική των γεωργικών αγορών και να καθορίσουν τις κατηγορίες επενδύσεων στις οποίες πρέπει να δοθεί προτεραιότητα για συνδρομή από το ταμείο ή που θα αποκλεισθούν από κοινοτική χρηματοδότηση·

ότι, μετά τη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής, πρέπει να προσαρμοστούν τα κριτήρια επιλογής και να αναθεωρηθούν οι ισχύουσες διατάξεις για λόγους σαφείας·

ότι τα εν λόγω κριτήρια επιλογής δύνανται να αποτελέσουν το αντικείμενο μεταγενέστερων προσαρμογών λόγω της

ανάπτυξης της αγοράς διαφόρων τομέων και ότι επίσης, για τους τομείς εκείνους που θα αποτελέσουν εκ νέου το αντικείμενο μεταρρύθμισης, τα κριτήρια αυτά θα πρέπει, ενδεχομένως και αν υπάρχει ανάγκη, να αναθεωρηθούν ώστε να ληφθούν υπόψη οι αποφάσεις που θα ληφθούν στο πλαίσιο των εν λόγω μεταρρυθμίσεων των κοινών οργανώσεων αγοράς· παρά ταύτα, η εφαρμογή των κριτηρίων αυτών πρέπει να λαμβάνει υπόψη ειδικές ανάγκες, δεόντως δικαιολογημένες, ορισμένης τοπικής παραγωγής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεών τους, καθώς και τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93⁽⁶⁾, καθόρισε τους διάφορους στόχους της κοινοτικής διαρθρωτικής πολιτικής και ειδικότερα την ένταξη στον στόχο 1, των αναπτυξιακά καθυστερημένων περιφερειών· ότι πρέπει να προβλεφθούν ορισμένα ειδικότερα κριτήρια για τις περιφέρειες του στόχου 1 καθώς και δυνατότητα εξαιρετικών παρεκκλίσεων για τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες εξαιτίας των ειδικών υφισταμένων συνθηκών στις περιφέρειες αυτές·

ότι τα κριτήρια επιλογής εκφράζουν τις κατευθύνσεις της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει τα κριτήρια αυτά να εφαρμοσθούν με συνοχή κατά την εφαρμογή οποιασδήποτε απόφασης για την έγκριση συνδρομής από κοινοτικό ταμείο που χορηγείται σε επενδύσεις οι οποίες αποσκοπούν στη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών και δασικών προϊόντων·

ότι η Επιτροπή Γεωργικών Διαρθρώσεων και Ανάπτυξης της Υπαίθρου δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τα κοινοτικά κριτήρια επιλογής για την επιλογή επενδύσεων που πρόκειται να τύχουν κοινοτικής χρηματοδότησης στο πλαίσιο των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 867/90 αναφέρονται σε παράρτημα στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 29. 6. 1990, σ. 71.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 5.

2. Τα κριτήρια αυτά δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο εξαιρετικών παρεκκλίσεων που θα αποφασισθούν στο πλαίσιο της εφαρμογής ειδικών ενεργειών οι οποίες εγκρίνονται από το Συμβούλιο για τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες ή, σε ό,τι αφορά τις ψυκτικές εγκαταστάσεις, για τα νησιά του Αιγαίου.

Άρθρο 2

Η απόφαση 90/342/ΕΟΚ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Προτεραιότητες και εξαιρέσεις που αφορούν όλους τους τομείς

1.1 Δίδεται προτεραιότητα στις ακόλουθες επενδύσεις, με την επιφύλαξη της τήρησης των εξαιρέσεων που προβλέπονται στα σημεία 1.2. και 2:

- επενδύσεις που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος, την πρόληψη της ρύπανσης και τη διάθεση αποβλήτων,
- επενδύσεις που περιέχουν ένα σημαντικό τμήμα τεχνολογικών καινοτομιών ή αποσκοπούν στην απόκτηση νέων προϊόντων,
- επενδύσεις που τείνουν να καταστήσουν την παραγωγή των προϊόντων λιγότερο εποχιακή και τυχαία,
- επενδύσεις που αποσκοπούν στη συμπίεση του κόστους των προϊόντων που παρασκευάζονται ναυπά ή μεταποιημένα, με μείωση του ενδιάμεσου κόστους συλλογής και εμπορικής προετοιμασίας, μεταποίησης, συσκευασίας, αποθήκευσης ή εμπορίας,
- επενδύσεις που αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας, ή των υγειονομικών συνθηκών και ιδίως επενδύσεις που αφορούν τη μεταποίηση και την εμπορία των προϊόντων που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1992 για την προστασία των γεωργικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾ καθώς και τις επενδύσεις για την παραγωγή γεωργικών προϊόντων που δύνανται να τύχουν δεβαίωσης ιδιοτυπίας βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾,
- επενδύσεις σχετικά με τα προϊόντα της καλούμενης βιολογικής γεωργίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1991 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής ⁽³⁾.

1.2. εξαιρούνται οι ακόλουθες επενδύσεις:

- επενδύσεις που αφορούν την παραγωγή μεταποιημένων προϊόντων για τα οποία δεν έχει αποδειχθεί ότι δύνανται να διατεθούν πραγματικά στην αγορά,
- επενδύσεις που αφορούν τις δυνατότητες αποθήκευσης κυρίως με σκοπό την παρέμβαση,
- επενδύσεις που αφορούν τις ψυκτικές αποθήκες των κατεψυγμένων προϊόντων δι' απλής ή ταχείας ψύξεως, εκτός εάν είναι αναγκαίες για την κανονική λειτουργία των εγκαταστάσεων μεταποίησης,
- επενδύσεις αντικατάστασης ανάλογες ή παρόμοιες με εκείνες, για τις οποίες έχει χορηγηθεί προηγουμένως, στην ίδια επιχείρηση, συνδρομή του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού,

2. Εξαιρέσεις σχετικά με ορισμένους ειδικούς τομείς

2.1. Στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού (εκτός των σπόρων προς σπορά), αποκλείονται οι ακόλουθες επενδύσεις:

- επενδύσεις όσον αφορά το άμυλο, την αλευροποιία και τη θυνοποιία, τα εργοστάσια παρασκευής σιμιγδαλιού, καθώς και επενδύσεις σχετικά με τα προϊόντα που παράγονται από τους τομείς αυτούς με εξαίρεση τα νέα προϊόντα που δεν προορίζονται για τη διατροφή (εκτός των προϊόντων υδρογόνωσης που παράγονται από το άμυλο),
- επενδύσεις όσον αφορά τα σιλό, με εξαίρεση εκείνες που προορίζονται για την παραλαβή, την ξήρανση και τη συντήρηση της τοπικής παραγωγής στις ζώνες παραγωγής, για τις οποίες έχει αποδειχθεί ανεπάρκεια τέτοιων μηχανημάτων, χωρίς όμως να αυξάνεται η δυναμικότητα αποθήκευσης,
- επενδύσεις που αφορούν τη διατροφή των ζώων με εξαίρεση τις μονάδες μεγέθους παραγωγής κάτω των 20 000 τόνων ετησίως, στις περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθμός 1, για τις οποίες έχει αποδειχθεί μία ανεπαρκής δυναμικότητα.

Στις περιπτώσεις αυτές ο δικαιούχος πρέπει να δεσμευθεί να μην προβεί σε επενδύσεις του ίδιου τύπου με εκείνες για τις οποίες έχει χορηγηθεί η ενίσχυση κατά τα τρία έτη που έπονται της εν λόγω χορήγησης, και επενδύσεις που δεν πρέπει να προκαλέσουν αύξηση του παραγωγικού δυναμικού, εκτός:

- εάν εγκαταλείπεται ίση παραγωγική ικανότητα στην ίδια ή σε άλλες καθορισμένες επιχειρήσεις ή
- εάν πρόκειται για επενδύσεις που προβλέπουν αξιοποίηση των υποπροϊόντων σιτοκαλλιέργειας ή
- εάν η παραγωγή προορίζεται για τον τοπικό ανεφοδιασμό στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα ή τα νησιά.

2.2 Στον τομέα των οπωροκηπευτικών (με εξαίρεση τα φαρμακευτικά φυτά και τα μπαχαρικά), αποκλείονται οι κάτωθι επενδύσεις εκτός εάν τα προϊόντα ενσωματώνουν κατά ένα μεγάλο μέρος καινοτομία που συμβαδίζει με την εξέλιξη της ζήτησης:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 208 της 24. 7. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 208 της 24. 7. 1992, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 22. 7. 1991, σ. 1.

- επενδύσεις όσον αφορά την αύξηση των δυνατοτήτων εμπορίας για προϊόντα για τα οποία έχουν διαπιστωθεί στη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών σημαντικές αποσύρσεις στις σχετικές περιφέρειες (που συνοδεύονται με την πλεονασματική παραγωγή),
 - όλες οι επενδύσεις που προκαλούν αύξηση της ικανότητας μεταποίησης εκτός εάν εγκαταλείπεται ίση παραγωγική ικανότητα στην ίδια ή σε άλλες καθορισμένες επιχειρήσεις ή εκτός εάν αφορούν ειδικά προϊόντα για τα οποία έχει αποδειχθεί ότι υπάρχει σαφής αύξηση των αγορών· η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται στις περιφέρειες του στόχου 1 για τις οποίες έχει αποδειχθεί ανεπάρκεια παραγωγικής δυναμικότητας,
 - επενδύσεις όσον αφορά την παραγωγή συμπυκνωμένου χυμού τομάτας, αποφλοιωμένων τοματών, χυμού εσπεριδοειδών, ροδάκινων σε σιρόπι και αχλαδιών σε σιρόπι, εκτός εάν αφορούν νέα ικανότητα μεταποίησης που είναι κατώτερη κατά τουλάχιστον 20 % της προϋφισταμένης συνολικής παραγωγικής ικανότητας που έχει εγκαταλειφθεί στη σχετική περιφέρεια.
- 2.3. Στον τομέα του αγελαδινού γάλακτος και των προϊόντων του, αποκλείονται οι ακόλουθες επενδύσεις:
- επενδύσεις όσον αφορά τη θερμική επεξεργασία του υγρού γάλακτος ενόψει μακροχρόνιας διατήρησης, εκτός από την Ελλάδα, την Ισπανία, τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, την Κορσική, το Mezzogiorno, τη Σαρδηνία και την Πορτογαλία, εάν έχει αποδειχθεί ότι ο εν λόγω εξοπλισμός είναι ανεπαρκής,
 - επενδύσεις που υπερβαίνουν το σύνολο των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς τις οποίες διαθέτουν, στο πλαίσιο του καθεστώτος της συμπληρωματικής εισφοράς, οι παραγωγοί που παραδίδουν γάλα στη μονάδα μεταποίησης ή οι επενδύσεις που προκαλούν αύξηση του παραγωγικού δυναμικού των επιχειρήσεων, εκτός εάν εγκαταλείπεται ίσο παραγωγικό δυναμικό στην ίδια ή σε άλλες καθορισμένες επιχειρήσεις,
 - επενδύσεις σχετικές με τα ακόλουθα προϊόντα: δούτυρο, σκόνη ορού γάλακτος, γάλα σε σκόνη, βουτυρέλαιο, λακτόζη, καζεΐνη και καζεϊνικό άλας,
 - επενδύσεις που αφορούν την παρασκευή νωπών προϊόντων ή τυριών, εκτός από την παραγωγή προϊόντων που ενσωματώνει κατά μεγάλο μέρος καινοτομίες που συμβαδίζουν με την εξέλιξη της ζήτησης, προϊόντων για τα οποία έχει αποδειχθεί ότι η παραγωγική ικανότητα είναι ανεπαρκής και ότι μπορούν να διατεθούν σε ήδη υπάρχουσες ή και ενδεχόμενες αγορές, καθώς και για την παραγωγή προϊόντων σύμφωνα με παραδοσιακές ή βιολογικές μεθόδους όπως ορίζονται από τις κοινοτικές κανονιστικές διατάξεις.
- Οι απαγορεύσεις που αναφέρονται στις παραπάνω περιπτώσεις δεν αφορούν τις ακόλουθες επενδύσεις αρκεί να μην αυξάνουν την παραγωγική ικανότητα:
- επενδύσεις που αποσκοπούν στην προσαρμογή στις κοινοτικές υγειονομικές προδιαγραφές,
 - επενδύσεις που έχουν ως στόχο την προστασία του περιβάλλοντος.
- 2.4. Στον τομέα των κτηνοτροφικών φυτών, αποκλείονται όλες οι επενδύσεις, καθώς και οι επενδύσεις που αφορούν την ξήρανση του πολτού τεύλων.
- 2.5. Στους τομείς των ελαιούχων σπόρων και των πρωτεϊνούχων (εκτός των σπόρων προς σπορά), αποκλείονται όλες οι επενδύσεις με εξαίρεση εκείνες που αφορούν νέα μη εδωδιμα προϊόντα και εκείνες που πραγματοποιούνται σε μονάδες μεγέθους παραγωγής μικρότερου των 20 000 τόνων ετησίως, στις περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθμός 1, υπό τον όρο ότι δεν προκαλούν αύξηση του παραγωγικού δυναμικού, εκτός εάν έχει εγκαταλειφθεί ίσο παραγωγικό δυναμικό στην ίδια ή σε άλλες καθορισμένες επιχειρήσεις, και ότι αφορούν:
- είτε τη διατροφή των ζώων βάσει της άμεσης ενσωμάτωσης κοινοτικών ελαιούχων σπόρων στην παρασκευή τροφών,
 - είτε τη διατροφή των ζώων προκαλώντας μείωση των ενεργειακών απαιτήσεων των διομηχανιών ξήρανσης και αφυδάτωσης,
 - είτε τη διατροφή των ζώων σχετικά με τα μιζέλια, τα φούλια, τα κουκιά και τα λούπινα και των οποίων ο δικαιούχος δεσμεύεται να μην προβεί σε επενδύσεις του ίδιου τύπου με εκείνες για τις οποίες έχει χορηγηθεί ενίσχυση κατά τα τρία χρόνια που έπονται της εν λόγω χορήγησης.
- 2.6. Στον τομέα του ελαιολάδου, αποκλείονται οι ακόλουθοι τύποι επενδύσεων:
- επενδύσεις που προκαλούν αύξηση της συνολικής παραγωγής της ελαιουργίας, εκτός εάν έχει εγκαταλειφθεί ίση παραγωγική ικανότητα στην ίδια ή σε άλλες καθορισμένες επιχειρήσεις,
 - επενδύσεις σχετικά με την εξαγωγή πυρηνελαίου ή με τον εξευγενισμό του.
- 2.7. Στον τομέα των γεωμήλων, αποκλείονται οι επενδύσεις που αφορούν το άμυλο και τα προϊόντα που παράγονται από το άμυλο με εξαίρεση τα νέα προϊόντα που δεν περιορίζονται για τη διατροφή (εξαιρούνται τα προϊόντα υδρογόνωσης που παράγονται από το άμυλο).
- 2.8. Αποκλείονται όλες οι επενδύσεις στον τομέα της ζάχαρης και της ισογλυκόζης και οιοδήποτε άλλου φυσικού γλυκαντικού που προέρχεται από γεωργικά προϊόντα και μπορεί να αντικαταστήσει τα προϊόντα αυτά, εκτός εκείνων που προβλέπουν:
- τον ορθολογισμό, χωρίς αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα για την ακατέργαστη ζάχαρη,
 - τη χρησιμοποίηση της ποσόστωσης που προβλέπεται από την πράξη προσχώρησης της Πορτογαλίας (60 000 τόνοι ζάχαρης για το ηπειρωτικό τμήμα της χώρας).

2.9. Στον τομέα του καπνού, αποκλείονται όλες οι επενδύσεις.

2.10. Στον τομέα του κρέατος και των αυγών, αποκλείονται οι ακόλουθες επενδύσεις:

- επενδύσεις που προκαλούν αύξηση της ικανότητας ταξινόμησης και συσκευασίας των αυγών κότας,
- επενδύσεις που αφορούν τις ειδικευμένες αγορές στην πώληση χοίρων,
- επενδύσεις σχετικά με τη σφαγή χοίρων, βοοειδών και προβάτων ή πουλερικών, εκτός εάν αφορούν νέα ικανότητα σφαγής που είναι κατώτερη κατά τουλάχιστον 20 % της συνολικής προϋφιστάμενης παραγωγικής ικανότητας που έχει εγκαταλειφθεί στη σχετική περιφέρεια ή εκτός εάν αποδειχθεί για τους χοίρους, εκτός από τα κοτόπουλα, και ότι, στις περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθμός 1, υπάρχει ανεπάρκεια της περιφερειακής παραγωγικής ικανότητας.

Σημ.: Οι απαγορεύσεις που αναφέρονται στις ανωτέρω περιπτώσεις δεν αφορούν τις ακόλουθες επενδύσεις αρκεί να μην επιφέρουν αύξηση της παραγωγικής ικανότητας:

- επενδύσεις που αφορούν την προσαρμογή στις κοινοτικές υγειονομικές προδιαγραφές,
- επενδύσεις που αφορούν την καλή διαβίωση των ζώων,
- επενδύσεις που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος.

2.11. Στον τομέα των κρασιών και της αλκοόλης, αποκλείονται όλες οι επενδύσεις, με εξαίρεση:

- τις αναγκαίες επενδύσεις για την ένωση επιχειρήσεων ή παραγωγών, στις περιπτώσεις αναδιάρθρωσης των ικανοτήτων μεταποίησης, υπό τον όρο η νέα ικανότητα μεταποίησης είναι κατώτερη κατά τουλάχιστον 20 % της συνολικής προϋφιστάμενης ικανότητας που έχει εγκαταλειφθεί, στη σχετική περιφέρεια,
- τις επενδύσεις σχετικά με τα προϊόντα που προέρχονται από τη βιολογική αμπελουργία, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο σημείο 1.1.α) τελευταία περίπτωση,
- τις επενδύσεις τις οποίες προωθούν οργανισμοί στους οποίους συμμετέχουν κυρίως παραγωγοί και άλλοι οικονομικοί φορείς, και που αποσκοπούν στη βελτίωση του έλεγχου ποιότητας ή στη μείωση των αμπελοοινικών αποδόσεων που ευνοούν την αναδιάρθρωση του τομέα.

2.12. Στον τομέα του λιναριού και της καννάβεως, αποκλείονται οι επενδύσεις εκτός εάν αφορούν νέα προϊόντα για μη εδωδιμη χρήση ή τον εκσυγχρονισμό χωρίς αύξηση της συνολικής παραγωγικής ικανότητας της συγκεκριμένης περιφέρειας.

2.13. Στον τομέα των προϊόντων δασοκομίας, αποκλείονται οι ακόλουθες επενδύσεις:

- οι επενδύσεις οι οποίες, με τη χρησιμοποίηση ακατάλληλου υλικού, οδηγούν σε σημαντική φθορά του περιβάλλοντος (όπως είναι η επιδείνωση της κατάστασης του δασικού οδικού δικτύου, η καθίζηση των εδαφών και η υποβάθμιση της βλάστησης),
- επενδύσεις για την παραγωγή, τη συλλογή και την εμπορία χριστουγεννιάτικων δέντρων,
- επενδύσεις για τα δένδρα που προορίζονται για διακόσμηση, καθώς και επενδύσεις που αφορούν τις μονάδες πριονίσματος, με εξαίρεση τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις οι οποίες ανταποκρίνονται στον ορισμό που έχει ληφθεί υπόψη κατά την κοινοτική πλαισίωση των ενισχύσεων στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁽¹⁾.

με την επιφύλαξη της τήρησης των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 867/90.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 213 της 19. 8. 1992, σ. 2.